



**ETICKÝ KÓDEX PRE
ZAMESTNANCOV**

**CODE OF ETHICS FOR
EMPLOYEES**

**PPS Group a.s.a dcérskespoločnosti
PPS Group a.s. and its subsidiaries**

Detva, 22.máj2014

ETICKÝ KÓDEX

CODE OF ETHICS

- | | |
|--|--|
| 1. Naše etické princípy | 1. Our Ethical Principles |
| 2. Účel a Aplikácia kódexuetického kódexu | 2. Purpose and Application of Code of Ethics |
| 3. Normy správania | 3. Standards of Conduct |
| 4. Korupcia | 4. Corruption |
| 5. Vzťah k životnému prostrediu | 5. Environmental Relations |
| 6. Ochrana dobrého mena spoločnosti | 6. Protection of Company's GoodReputation |
| 7. Ochrana majetku spoločnosti | 7. Protection of Company's Property |
| 8. Ochrana hospodárskej súťaže a kontakty s konkurenciou | 8. Protection of Economic Competition and Contacts with Competitors |
| 9. Konflikt záujmov, obchodné príležitosti spoločnosti | 9. Conflicts of Interests, Corporate Opportunities |
| 10. Ochrana dôverných informácií | 10. Protection of Confidential Information |
| 11. Duševné vlastníctvo, autorské práva a počítačový software | 11. Intellectual Property, Copyrights, Computer Software |
| 12. Manažéri spoločnosti | 12. Company Managers |
| 13. Etika riešenia sporov | 13. Ethics on Settlement of Disputes |
| 14. Záverečné ustanovenia | 14. Final Provisions |

1. Naše etické princípy

1.1) Spoločnosť PPS Group podniká v oblasti strojárenskej výroby s dlhoročnou tradíciou a zaraďuje sa medzi najväčších zamestnávateľov na Slovensku. Uvedomujúc si svoje postavenie v spoločnosti chce byť príkladom pre ostatných a deklaruje záväzok vychádzať vo všetkých činnostiach zo svojich firemných hodnôt a rešpektovať všeobecne uznávané pravidlá a zásady podnikania. Vysoká úroveň profesionálneho správania a etických princípov je pre spoločnosť PPS Group a jej dcérskych spoločností základným pilierom fungovania a má neodmysliteľný význam pre dosahovanie stratégie a cieľov. Kultúra spoločnosti PPS Group a dcérskych spoločností PPS Group (ďalej len „**PPS Group**“) sa zakladá na dôvere, vzájomnej úcte a vysokej úrovni profesionálneho správania ako aj etiky, preto prioritnou úlohou PPS Group je tieto hodnoty chrániť. Spoločnosť PPS Group očakáva, že jej zamestnanci, riaditelia, manažéri, a spolupracujúce osoby (ďalej len „**Zamestnanci**“) sa vo svojej každodennej činnosti riadia zdravým úsudkom, konajú v súlade so zákonmi, čestne a v každej situácii chránia dobré meno svojej spoločnosti – PPS Group.

1.2) PPS Group a jej Zamestnanci budú rešpektovať dôstojnosť každého jednotlivca.

1.3) Zamestnanci budú aktívni a iniciatívni do tej miery, že budú poukazovať na sporné otázky skôr než sa tieto stanú problémami.

1.4) Zamestnanci sú povinní oznámiť akýkoľvek konflikt záujmov, ktorý by mohli mať ohľadne ich zodpovednosti voči PPS Group a sú

1. Our Ethical Principles

1.1) PPS Group is engaged in engineering production with a long tradition and is one of the largest employers in Slovakia. Being aware of its position in society, the company wishes to set an example for others and declares its commitment to abide by its company values in all of its activities and to respect the generally recognized rules and principles of conducting business. High standards of professional conduct and ethics are essential for PPS Group and her subsidiaries and are of utmost importance for achieving its strategy and objectives. The culture of PPS Group and subsidiaries of PPS Group (hereinafter the “**PPS Group**”) is based on trust, mutual respect and a high standard of professional conduct and ethics, and it is a priority for PPS Group to protect those values. PPS Group expects its employees, directors, managers, and direct and indirect employees (hereinafter the “**Employees**”) to employ good judgement in their daily activities and to act in compliance with the law, act with integrity and safeguard the reputation of their company – PPS Group - in every situation.

1.2) PPS Group and its Employees will respect the dignity of each individual.

1.3) Employees will be proactive and take the initiative to address issues before they become problems.

1.4) Employees must disclose any conflict of interest they may have regarding their responsibilities to PPS Group and remove the conflict where

povinní odstrániť tento konflikt všade tam, kde to bude vedenie spoločnosti od nich vyžadovať.

it's required from them by management.

- 1.5) Od Zamestnancov sa vyžaduje, aby svoje vzťahy zakladali na vzájomnej dôvere a rešpekte.
- 1.6) Služba zákazníkom je základom nášho podnikania. Spokojnosť zákazníkov je najlepším spôsobom získania podnikateľského úspechu. Zamestnanci sú povinní zisťovať a odstraňovať prekážky, ktoré zákazníci môžu vidieť pri obchodovaní s PPS Group. Zamestnanci sú povinní promptne a zdvorilo reagovať na otázky a žiadosti zákazníkov.

- 1.5) Employees are required to promote relationships based on mutual trust and respect.
- 1.6) Serving customers is the focal point of our business. Satisfying customers is the best way to ensure business success. Employees must identify and remove obstacles customers may see in doing business with PPS Group. Employees need to respond promptly and courteously to customer inquiries and requests.

2. Účel a Aplikácia Kódexu

2. Purpose and Application of the Code

- 2.1) Tento Etický kódex (ďalej len „**kódex**“) sa vzťahuje na Vás ako Zamestnancov PPS Group a predstavuje základné zásady a princípy, ktoré musí každý zamestnanec PPS Group dodržiavať. Okrem tohto kódexu sú pre všetkých Zamestnancov záväzné súvisiace ustanovenia príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov a pracovného poriadku, pracovných postupov a interných predpisov vydaných spoločnosťou PPS Group. Napriek skutočnosti, že konzultanti a iní spolupracujúci partneri nie sú Zamestnancami v pravom zmysle slova, vzťahuje sa na nich tento kódex rovnako ako na Zamestnancov spoločnosti PPS Group.

- 2.1) This Code of Ethics (hereinafter the “**Code**“) applies to you, as an Employee of PPS Group, and sets out the basic principles and rules that every employee of PPS Group must comply with. In addition to this Code, all Employees are bound by the related provisions of the applicable generally binding legal regulations and the employee handbook, work procedures and the internal rules issued by PPS Group. Although consultants and other cooperating partners are not employees, they are subject to this Code to the same extent as the Employees in the proper sense of PPS Group.

- 2.2) PPS Group zabezpečí zásadu „otvorených dverí“ tak, aby Zamestnanci mohli vyjadrovať svoje pocity slobodne a bez obáv z následkov. Spoločnosť PPS Group a jej Zamestnanci budú rešpektovať

- 2.2) PPS Group will maintain an “open door” policy so Employees can express their views freely without fear of reprisal. PPS Group and its Employees will respect the privacy of employee information contained in

dôvernosc' informácii o zamestnancovi obsahnutých v databáze PPS Group v súlade s povinnosťami PPS Group tak, ako vyplývajú z právnych predpisov.

the database of PPS Group in compliance with law.

2.3) Akékoľvek porušenie zásad stanovených v tomto kódexe zamestnancom sa bude považovať ako porušenie pracovnej disciplíny. Za takéto porušenie bude zamestnanec znášať tomu zodpovedajúce sankcie.

2.3) Any violation of the principles set out in this Code by an employee will be deemed a violation of work discipline. The employee in violation will be subject to the appropriate disciplinary action.

3. Normy správania

3. Standards of Conduct

3.1) Každý zamestnanec sa podieľa na vytváraní atmosféry vzájomnej úcty, dôvery a spolupatričnosti, bez ktorých nemožno spolupracovať a dlhodobo dosahovať vynikajúce hospodárske výsledky.

3.1) Each employee member is participated to create an atmosphere of mutual respect, trust, and a feeling of belonging, without which it is impossible to cooperate and achieve excellent economic results in the long term.

3.2) Pre každého zamestnanca PPS Group je samozrejmosťou:

3.2) To each PPS Group employee is matter of course:

- byť na svojom pracovisku na začiatku pracovného času a odchádzať z neho, až po skončení pracovného času;
- dodržiavať prestávky na jedlo a oddych;
- plniť úlohy v stanovenom termíne, množstve a kvalite;
- neprichádzať na pracovisko pod vplyvom alkoholických nápojov a iných omamných látok a ani ich v areáli PPS Group nepožívať
- starať sa o čistotu a poriadok na pracovisku;
- priebežne udržiavať pridelené výrobné prostriedky v prevádzky schopnom stave;

- to be at his workplace at the beginning of working time and leave the workplace only after the working time is finished
- to comply with meal and rest breaks;
- to perform tasks in due time, quantity and quality;
- not to come to work under the influence of alcohol or other drugs, nor is allowed to use any of those in the PPS Group area;
- to take care of cleanliness and order in the workplace;
- to maintain the allocated production facilities in operability condition continuously;

- fajčiť len na miestach, na tento účel vyhradených;
- nevyvolávať fyzické ani verbálne konflikty na pracovisku a mimo neho.

- to smoke only in the places reserved for this purpose;
- not to initiate physical or verbal conflict at the workplace and beyond.

4. Korupcia

4. Corruption

- | | | | |
|------|--|------|---|
| 4.1) | Podplácanie, poskytovanie úplatkov a iných podobných nevhodných platieb je prísne zakázané. Zamestnanci PPS Group musia dôsledne dodržiavať všetky pravidlá a predpisy týkajúce sa podplácania, korupcie a vyhýbať sa neprijateľným obchodným praktikám. | 4.1) | Bribes, kickbacks and similar improper payments are strictly prohibited. PPS Group's Employees must strictly comply with all rules and regulations on bribery, corruption and avoid unacceptable business practices. |
| 4.2) | Zamestnanci PPS Group nesmú priamo, alebo nepriamo, prostredníctvom agenta alebo iného sprostredkovateľa, alebo na pokyn alebo žiadosť akéhokoľvek zamestnanca PPS Group, ponúknuť, dať, dohodnúť, alebo prisľúbiť akémukoľvek Zamestnancovi PPS Group alebo tretej osobe poskytnutie odmeny alebo benefitu za účelom dosiahnutia priaznivého rozhodnutia, informácie, názoru, odporúčenia, hlasu, alebo akejkoľvek inej formy protekcie, ktorá je kvalifikovaná ako korupcia. | 4.2) | PPS Group's Employees must not directly or indirectly, including through agent or other intermediary, or at the direction or request of any staff of PPS Group, offer, give or agree or promise to give to any PPS Group staff or any third person any gratuity or benefit for the purpose of a favourable decision, information, opinion, recommendation, vote or any other form of favouritism, which is qualified as a form of corruption. |
| 4.3) | Zamestnanci PPS Group sú povinní ihneď informovať člena predstavenstva PPS Group, ak akýkoľvek zamestnanec PPS Group žiada, získa, alebo sa pokúsi získať neoprávnené plnenie pre seba alebo akúkoľvek inú osobu. | 4.3) | PPS Group Employees shall immediately inform any PPS Group member of board of directors that any staff of PPS Groupsolicits or obtained or has made an attempt to obtain gratification for himself/herself or any other persons. |
| 4.4) | Protikorupčné zákony zakazujú PPS Group a komukoľvek inému konať v mene PPS Groupza účelom poskytnutia daru alebo platby "Verejnému činiteľovi" s cieľom nevhodne ovplyvniť jeho úradný | 4.4) | Anti-bribery laws prohibit PPS Group and anyone acting on behalf of the PPS Group from making any gift or payment to a "Public Official" for the purpose of improperly influencing official action, including the award of |

postup, vrátane odmeny za zadržanie obchodu. “Verejný činiteľ” znamená zvolená alebo vysoko postavená osoba, a takisto vládni zamestnanci na každej pozícii, ktorí môžu konať v mene vlády.

- 4.5) Tieto zákony zakazujú Zamestnancom PPS Group poskytnúť akékoľvek plnenie – vrátane peňazí, ciest, darov alebo čohokoľvek iného, čo by mohlo byť nesprávne pochopené ako ovplyvňovanie úradných rozhodnutí. Peniaze nikdy nie sú vhodný dar. Vzorky produktov, dary nominálnej hodnoty a bežné obchodné pozornosti môžu byť akceptované, ak sú v súlade s lokálnymi zákonmi.

5. Vzťah k životnému prostrediu

- 5.1) PPS Group vedome dodržiava koncepciu trvalo udržateľného rozvoja v environmentálnej oblasti a napomáha pri programoch ochrany a tvorby životného prostredia regiónu.
- 5.2) PPS Group požaduje od svojich Zamestnancov dodržiavanie všetkých platných predpisov na ochranu životného prostredia, ktoré súvisia s ich pracovným zaradením. Každý Zamestnanec je povinný oboznámiť sa s nepriaznivými vplyvmi, ktoré má jeho práca na životné prostredie a vykonávať ju spôsobom neškodiacim životnému prostrediu.

6. Ochrana dobrého mena spoločnosti

- 6.1) Každý Zamestnanec PPS Group vystupuje nielen ako súkromná osoba, ale aj ako reprezentant PPS Group navonok. Preto dbá o dobré meno PPS Groupa o ochranu jej záujmov na verejnosti.

retention of business. “Public Official” means elected or high-ranking personnel, and also government employees at every level who can influence or take discretionary action on behalf of the government.

- 4.5) These laws forbid PPS Group Employees giving anything of value – including money, entertainment, travel, gifts or anything else that could be perceived by others as wrongly influencing official decision making. Money is never an appropriate gift. Product samples, gifts of nominal value, and common business courtesies may be acceptable, subject always to local laws.

5. Environmental Relations

- 5.1) PPS Group adheres to the environmental concept of sustainable development, and facilitates programmes for the protection and renewal of the region's environment.
- 5.2) The company requires its Employees to comply with all environmental laws and regulations applicable to their activities in the work place. Each Employee is responsible for understanding the environmental consequences of his/her job, and for performing it in an environmentally safe manner.

6. Protection of Company's Good Reputation

- 6.1) Each PPS Group Employee presents himself/herself not only as a private person, but also outwardly as PPS Group representative. Therefore he/she should care for the PPS Group good reputation and for the protection of its interests in public.

7. Ochrana majetku spoločnosti

7.1) Všetci Zamestnanci musia chrániť majetok PPS Group a zabezpečiť jeho efektívne využívanie. Táto povinnosť sa vzťahuje na ochranu duševného i hmotného majetku. Telefóny, faxy, elektronická pošta ako aj všetky počítačové zariadenia, hardware a software sa používajú zásadne len na pracovné účely, okrem nevyhnutných prípadov a musia byť využívané len na legitímne účely v súlade s princípmi PPS Group. Ostatné pracovné prostriedky sa používajú podľa stanovených pravidiel.

7.2) Zamestnanec PPS Group si neprivlastňuje, nepožičiava majetok PPS Group bez dovoľenia. Nezákonné privlastňovanie firemného majetku alebo jeho neoprávnené použitie na súkromné účely, nepovolené účely alebo cudziu potrebu bez výslovného povolenia sa považuje za rovnako závažné, ako priame odcudzenie a môže viesť k skončeniu pracovného pomeru.

7.3) Zamestnanci sa nesmú zúčastňovať na žiadnych podvodných alebo klamlivých aktivitách, zahŕňajúcich PPS Group, jej zákazníkov, dodávateľov, obchodných partnerov alebo kohokoľvek iného, kto je v obchodnom vzťahu s PPS Group.

8. Ochrana hospodárskej súťaže a kontakty s konkurenciou

8.1) PPS Group záleží na svojej podnikateľskej činnosti a postupuje tak, aby boli dodržiavané zásady slobodnej súťaže medzi jednotlivými konkurentmi a aby svojou činnosťou prispela k rozvoju zdravého podnikateľského prostredia.

7. Protection of Company's Property

7.1) All Employees must protect the property of PPS Group and ensure its efficient use. This applies to protection of intellectual and tangible property of PPS Group. Telephones, faxes, electronic mail as well as all computer equipment, hardware and software are to be used only for purposes of work, with exceptions only where necessary and in accordance with the rules of PPS Group. Other working tools are to be used in accordance with established rules.

7.2) A PPS Group Employee does not appropriate, borrow or lend the PPS Group's property without permission. Misappropriation of PPS Group property or its use for personal or unauthorized purposes or for the purposes of a person not connected with the company without express permission is considered to be as serious as direct theft and can lead to termination of employment.

7.3) Employees must not participate in any fraudulent or deceptive activities involving PPS Group, its customers, suppliers, contractors, or anyone else with whom PPS Group associates or does business.

8. Protection of Competition and Contacts with Competitors

8.1) PPS Group has great regard for its business activities and acts in a manner so as to comply with the principles of free market competition among the competitors and so that its activities contribute to development of a healthy trade environment.

- 8.2) Zamestnanec sa nesmie zapájať do žiadnych činností, ktoré by mohli viesť k porušeniu hospodárskej súťaže a mal by sa snažiť zabrániť, čo i len náznakom možného porušenia predpisov na ochranu hospodárskej súťaže.
- 8.2) Employees must not engage in any activity that may result in any violation of free market competition, and should strive to avoid even the appearance of a possible violation of competition laws.

9. Konflikt záujmov, obchodné príležitosti spoločnosti

9. Conflicts of Interests, Corporate Opportunities

- 9.1) PPS Group závisí od pretrvávajúcej dôvery jej zákazníkov, dodávateľov a ďalších zainteresovaných strán. Konflikt záujmov alebo zdanlivý konflikt záujmov podkopáva dobré meno PPS Group. Od Zamestnancov sa požaduje, aby sa vyhýbali situáciám, kedy dochádza k stretu ich vlastných záujmov, alebo záujmov členov ich rodiny so záujmami PPS Group.
- 9.1) PPS Group depends on the continued trust of its customers, suppliers and other stakeholders. Conflicts of interest, or the appearance of such conflicts, undermine the good name of PPS Group. Employees are required to avoid situations where their own private interests or the interests of members of their families conflicts with the interests of PPS Group.
- 9.2) Konflikt záujmov vzniká pri akejkoľvek situácii, keď Zamestnanec alebo iná osoba používa svoje firemné kontakty alebo pozíciu za účelom presadzovania svojich osobných záujmov, záujmov jeho súkromného podnikania alebo finančných záujmov, či už na úkor PPS Group alebo nie (napr. aj podmienenie uzavretia alebo skončenia zmluvy s PPS Group prijatím akejkoľvek výhody).
- 9.2) A conflict of interest arises in any situation in which an Employee or other person use the contacts of PPS Group or his or her position in the PPS Group to advance personal interests, private business interests or financial interests, whether or not at the expense of the PPS Group (e.g. also subjecting the conclusion or termination of a contract with PPS Group by receiving any advantage).
- 9.3) Každý Zamestnanec PPS Group si svoje súkromné záujmy vo finančnej, obchodnej či inej činnosti vykonávanej mimo spoločnosti PPS Group rieši tak, aby sa vyhol skutočnému či potenciálnemu konfliktu záujmov. V týchto činnostiach nesmie zneužívať zdroje pracoviska, svoje postavenie v PPS Group, ani ohrozovať dobré meno PPS Group.
- 9.3) Each PPS Group Employee shall resolve his/her personal interests in financial business or other activities performed outside PPS Group in such a way so that he/she will avoid real or potential conflicts of interest. In these activities he/she must not misuse workplace resources his/her position in PPS Group, nor jeopardize the PPS Group's good reputation.

- | | | | |
|------|--|------|--|
| 9.4) | Zamestnanec spoločnosti PPS Group môže vykonávať podnikateľskú činnosť, ktorá má k predmetu činnosti PPS Group konkurenčný charakter, len s predchádzajúcim písomným súhlasom spoločnosti PPS Group. | 9.4) | PPS Group Employees may only engage in entrepreneurial activities that are subject of activities of PPS Group or have competitive character to the activities of PPS Group with the prior written consent of PPS Group. |
| 9.5) | Každý Zamestnanec je povinný informovať PPS Group o všetkých obchodných príležitostiach PPS Group, o ktorých sa dozvie počas trvania pracovného pomeru v PPS Group. Žiadny Zamestnanec nesmie priamo alebo nepriamo prijať akúkoľvek výhodu z akejkoľvek takej obchodnej príležitosti PPS Group. | 9.5) | Each employee is obliged to inform PPS Group about all corporate opportunities that come to an employee's attention during the course of the employee's employment relationship with PPS Group. No employee can directly or indirectly receive any advantage from any such corporate opportunity.. |

10. Ochrana dôverných informácií

10. Protection of Confidential Information

- | | | | |
|-------|--|-------|---|
| 10.1) | Zamestnanci pravidelne získavajú dôverné alebo majetkové informácie od obchodných partnerov. Ak Zamestnanec získa takúto informáciu, malo by sa tak stať na základe písomnej dohody, ktorá upravuje spôsob použitia a ochrany tejto informácie. Takéto dohody musia byť preskúmané právnym zástupcom spoločnosti PPS Group pred tým ako budú podpísané. Ak sa dôverná alebo majetková informácia dôverného charakteru získa bez písomnej dohody, Zamestnanec je povinný zabezpečiť jej preskúmanie svojím nadriadeným a právnym zástupcom PPS Group. | 10.1) | Employees regularly receive confidential information from business partners. When an Employee receives such information, it should be under the terms of a written agreement that spells out obligations for the use and protection of the information. These agreements must be reviewed by the legal counsel of PPS Group prior to signing. If confidential or proprietary information is received in the absence of a written agreement, the Employee is responsible for reviewing the matter with his or her supervisor and the legal counsel of PPS Group. |
| 10.2) | V prípade, že je Zamestnancovi ponúknutá dôverná informácia za podozrivých okolností, Zamestnanec musí ihneď kontaktovať právneho zástupcu PPS Group. | 10.2) | If offered confidential or proprietary information under suspicious circumstances, an Employee must immediately consult PPS Group's legal counsel. |
| 10.3) | Informácie týkajúce sa aktivít, stratégií a obchodných údajov PPS Groupsú dôverné. Ich nedovolené sprístupnenie by mohlo poškodiť PPS Group alebo poskytnúť neprimeranú | 10.3) | Information pertaining to the activities, strategies and business data of the PPS Group is deemed confidential. Illegal access to this information may damage the PPS |

výhodu iným spoločnostiam. PPS Group očakáva od svojich Zamestnancov, aby rešpektovali a aktívne ochraňovali dôvernú obchodnú informáciu.

Groupor offer an unequal advantage to other companies. PPS Group expects its Employees to respect and actively protect confidentiality of all business information.

10.4) Zvlášť je prísne zakázané rozširovať a zneužívať dôverné informácie získané pri práci pre PPS Group pre osobné alebo vlastné podnikateľské činnosti alebo podnikateľské činnosti tretích osôb. Všetky informácie, ktoré nie sú PPS Group zverejňované, sú považované za dôverné.

10.4) It is strictly forbidden to disseminate and misuse confidential information, obtained in the course of employment for PPS Group, for an Employee's personal or business activities or the business activities of third parties. All information that PPS Group does not make public is deemed confidential.

11. Duševné vlastníctvo, autorské práva a počítačový software

11. Intellectual Property, Copyrights, Computer Software

11.1) Zamestnanec je povinný chrániť pred nevhodným použitím alebo zneužitím obchodné meno, obchodné tajomstvo, ochrannú známku, znalosti a interné informácie PPS Group.

11.1) An employee is obligated to protect the business name, trademarks, trade secrets, knowledge and internal information of PPS Group from any improper use or misappropriation.

11.2) PPS Group sa zaväzuje rešpektovať autorské právo a vyžaduje rovnaký postoj od svojich obchodných partnerov vo vzťahu k dokumentom a materiálom PPS Group. PPS Group presadzuje ochranu autorského práva proti akejkoľvek nepovolenej reprodukcii prác autorov v akejkoľvek materiálnej forme, vrátane počítačového softvéru.

11.2) PPS Group is committed to respecting copyrights and requires a similar approach from its business partners in relation to documents and materials. PPS Group pursues protection of its copyright against any illegal reproduction of authors' works by any material means, including computer software.

11.3) Zamestnanci nesmú bez príslušného oprávnenia rozmnožovať alebo reprodukovать softvér, ktorý je chránený autorským právom a musia si byť vedomí, že neoprávnená rozmnoženina počítačového softvéru môže viesť k závažnej zodpovednosti PPS Group, ale aj zodpovednosti Zamestnanca, vrátane trestnoprávnej zodpovednosti.

11.3) Employees must not reproduce or copy software which is protected by copyright, and he/she must be aware that inappropriate duplication of software may lead to a serious liability for the PPS Group and also to the liability of the Employee including criminal liability.

12. Manažéri spoločnosti

- 12.1) Manažéri PPS Group sú vzorom pre ostatných Zamestnancov PPS Group. Nezavrhávajú sa svojej zodpovednosti vyplývajúcej z ich postavenia. Hlásia sa k pravidlám manažérskej etiky a dbajú na svoju profesijnú česť.
- 12.2) Každý člen manažmentu je povinný si uvedomiť, že nesie zodpovednosť za rozvoj etiky v PPS Group.
- 12.3) Manažéri PPS Group nepretržite rozvíjajú vzťahy s Internými i externými skupinami na báze partnerstva. Vhodnými metódami podporujú spolupatričnosť a lojalitu Zamestnancov k PPS Group a ich záujem o jej prosperitu.
- 12.4) Manažéri PPS Group sa zaväzujú poskytovať pravidelné, zrozumiteľné a pravdivé informácie spolupracovníkom. Zároveň overujú, či nimi poskytnuté informácie našli svojich adresátov.
- 12.5) Manažéri PPS Group sú povinní zabezpečiť, aby sa Zamestnanci oboznámili s hodnotami a požiadavkami uvedenými v tomto kódexe, školiť ich pre jeho dodržiavanie a sú povinní ísť príkladom pri jeho rešpektovaní a plnení. Takisto sú povinní vytvárať prostredie, ktoré je sociálne spravodlivé a v ktorom je možné rozvíjať dialóg tak, aby nedochádzalo ku konfliktom na pracoviskách.

13. Etika riešenia sporov

- 13.1) Každý Zamestnanec je zodpovedný za pochopenie a dodržiavanie tohto kódexu. Zamestnanec na riadiacej

12. Company Managers

- 12.1) PPS Group's managers set an example for other PPS Group Employees. They do not shun the responsibilities of their positions: They adhere to the rules of management ethics and ensure their own professional honour.
- 12.2) Each management member must realize that he/she carries primary responsibility for the development of ethics at PPS Group.
- 12.3) PPS Group's managers develop and sustain relations with internal and external groups continuously, and on the basis of partnership. They support and encourage the feeling of belonging and loyalty to the PPS Group among Employees, and their interest in the PPS Group's prosperity by means of appropriate methods.
- 12.4) PPS Group's managers commit themselves to providing co-workers with regular, understandable and correct information. At the same time, they check whether the correct recipients have received the provided information.
- 12.5) PPS Group's managers are obliged to ensure that Employees acquaint themselves with the values and requirements stated in this Code, and to train them to observe it; they are also obliged to set an example for others in respecting and following it. They are obliged to create an environment which is socially just, and where it is possible to develop dialogue to ensure this Code is not violated.

13. Ethics on Settlement of Disputes

- 13.1) All Employees are responsible for comprehending and complying with this Code. Management employees

pozícii zodpovedá za to, že každý jeho Zamestnanec rozumie týmto pravidlám a je si vedomý etických zásad a obchodného správania, ktoré sa očakáva od týchto Zamestnancov. Akékoľvek podozrenie z porušenia týchto pravidiel musí byť ihneď oznámené zástupcovi úseku ľudských zdrojov.

are responsible for ensuring that all of his Employees understand these rules and he is aware of the ethical principles and corporate conduct expected from those Employees. Any violation of these rules must be immediately reported to an officer in the department of human resources.

13.2) PPS Group bude vyšetřovat' všetky oznámenia porušenia týchto etických pravidiel. Totožnosť Zamestnancov hlásiacich možné porušenia budú držané v takej diskretnosti, v akej to bude možné. PPS Group môže považovať za potrebné odhaliť totožnosť (podozrivej, vyšetřovanej) osoby, aby vyšetrila tvrdený priestupok. Ak sa priestupok zistí, PPS Group uskutoční primerané disciplinárne konanie, vrátane možného ukončenia pracovného pomeru alebo začatie iného primeraného vyšetřovania.

13.2) PPS Group will investigate all reported violations of this Code. The identity of Employees reporting possible violations will be kept as confidential as practical. PPS Group may consider it necessary to reveal the identity of person under suspicion or investigation in order to investigate an alleged violation of the policy. If a violation is found, PPS Group will take appropriate disciplinary action, up to and including dismissal or other appropriate prosecution.

13.3) Voči žiadnemu Zamestnancovi nebude uplatnený postih zo strany PPS Group alebo znevýhodnenie v jeho kariére za vyjadrovanie svojich pocitov v PPS Group alebo za oznamovanie prípadov porušovania tohto kódexu alebo iných priestupkov, pokiaľ tak koná s dobrým úmyslom.

13.3) No Employee will suffer any adverse action or career disadvantage for questioning PPS Group's practices or for reporting a suspected violation of this Code or other irregularity if done so in good faith.

14. Záverečné ustanovenia

14. Final Provisions

14.1) Tento kódex neuvádza všetky zákony, princípy, pravidlá a interné a externé predpisy, vzťahujúce sa na práva a povinnosti Zamestnancov PPS Group.

14.1) This Code does not include all laws, principles, rules and internal and external regulations or policies that may have an impact on the rights and duties of PPS Group's Employees.

14.2) Tento kódex sa vzťahuje na všetkých manažérov a zamestnancov spoločnosti PPS Group. Tento kódex sa primerane vzťahuje taktiež na nezávislé tretie strany vystupujúce v mene PPS Group v tých prípadoch, kedy by PPS Group mohla byť

14.2) This Code applies to all managers and employees of PPS Group. This Code applies in appropriate ways to other independent third persons as well, acting in the name of PPS Group in cases where PPS Group may be considered to be liable for their

považovaná za zodpovednú za ich činy. Všetci sú povinní kódex dodržiavať, konať v súlade s jeho ustanoveniami a podporovať ho.

conduct. Those persons are all obliged to observe this Code, act in compliance with its provisions, and support it.

14.3) Zamestnanci PPS Group sú povinní oznámiť porušenie tohto kódexu. Oznámenie je možné doručiť úseku ľudských zdrojov. Je ho možné podať kedykoľvek a to ústne, písomne, elektronickou poštou alebo telefonicky. V prípade aktuálnosti je možné porušenie kódexu priamo oznámiť členom predstavenstva alebo dozornej rady PPS Group.

14.3) PPS Group's Employees are obliged to report violations of this Code. Notification can be submitted to the department of human resources. It can be submitted verbally, in writing, by e-mail, or by telephone. In the case of timeliness is possibility to report the violation of this Code directly to members of Board of directors or Supervisory board.

14.4) Identita osôb podávajúcich oznámenie o podozrení z porušenia kódexu sa udrzuje v tajnosti, v najvyššej možnej miere. Žiadne represálie nebudú namierené proti Zamestnancovi, ktorý ohlasuje podozrenie z porušovania tohto kódexu.

14.4) The identity of persons who submit notification of suspicion of violation of the Code is guarded with the highest possible levels of secrecy. There will be no reprisals directed at an Employee who has reported suspicions of violation of this Code.

14.5) Zmyslom kódexu je, aby bol chápaný ako „živý” dokument, ktorý je pomôckou pre našich Zamestnancov pri pracovných a obchodných situáciách. Ak má ktorýkoľvek zamestnanec pripomienky týkajúce sa vylepšenia tohto kódexu, môže kontaktovať úsek ľudských zdrojov PPS Group, alebo priamo členov predstavenstva, resp. dozornej rady PPS Group.

14.5) It is intended that the Code be a “living” document, relevant to the working and business situation of our Employees. If any Employee has suggestions for improvements to this policy, he or she should contact department of human resources of PPS Group or any Board of directors or Supervisory board member directly.

Detva, 22. 05. 2014

Detva, 22. 05. 2014

PPS Group a.s.
SvenIngvarOlofsson
MemberofBoardofDirector

PPS Group a.s.
Giorgio Salomoni
Member of Board of Directors

